

《伊索寓言》是古希腊民间故事汇编

在古希腊民间故事的基础上加入了印度、阿拉伯及基督教故事，共三百五十余篇，作品大多为动物故事，用动物比喻人类揭露了权贵的专横、残暴、残害弱小，反映了平民的思想感情，作品短小精悍、形象生动。

Yisuo Yuyan

伊索寓言

伊索 著 尹稚宁 译

经典
全
阅读

Yisuo Yuyan

伊索寓言

常州图书馆
藏书章

伊索 著 尹稚宁 译

卢永璘 主编



团结出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

伊索寓言 / (古希腊) 伊索著 ; 尹稚宁译. — 北京 : 团结出版社, 2014. 8

ISBN 978 - 7 - 5126 - 3046 - 8

I. ①伊… II. ①伊… ②尹… III. ①寓言 - 作品集 - 古希腊 IV. ①I545. 74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 191460 号

出版: 团结出版社

(北京市东城区东皇城根南街 84 号 邮编: 100006)

电话: (010) 65228880 65244790 (出版社)

(010) 65238766 85113874 65133603 (发行部)

(010) 65133603 (邮购)

网址: <http://www.tipress.com>

E-mail: 65244790@163.com (出版社)

fx65133603@163.com (发行部邮购)

经销: 全国新华书店

印刷: 北京世纪雨田印刷有限公司

开本: 170 × 240 毫米 1/16

印张: 12

印数: 6000 册

字数: 100 千字

版次: 2015 年 1 月第 1 版

印次: 2015 年 1 月第 1 次印刷

书号: 978 - 7 - 5126 - 3046 - 8

定价: 16.80 元

“经典全阅读丛书”总序

北京大学中文系教授 卢永璘

为贯彻和落实教育部最新制定的义务教育阶段和高中时期的《语文新课程标准》（2011年版），特别策划制作这一套“中小学语文新课标经典全阅读系列”图书。

语文课程是一门学习语言文字运用的综合性、实践性课程。义务教育阶段的语文课程，应使学生初步学会运用祖国语言文字进行交流沟通，吸收古今中外优秀文化，提高思想文化修养，促进自身精神成长。高中语文课程应进一步提高学生的语文素养，使学生具有较强的语文应用能力和一定的语文审美能力、探究能力，形成良好的思想道德素质和科学文化素质，为终身学习和有个性的发展奠定基础。

为组织编写好这一系列图书，特邀请中国人民大学附属中学、北京101中学语文教研组的教师以及首都师范大学文学院、教育学院、外语学院的师生，共同参与体例的创建和文字的完善，以期更符合中小学生的阅读习惯，并进一步激发他们的兴趣点，引导他们进行主动思考，探索式阅读，动脑想，动手写，在语文学科领域能得高分，长能力，增见识，为其他学科的学习打下坚实的基础。

为进一步提升这一系列图书的质量和品格，特邀国内知名的美术设计团队共同参与的插图创意制作团队，负责这套中小学语文新课标系列图书的插图、版式和装帧工作。

寄望这一系列图书具有东方审美意味的插图、版式和装饰，让孩子们透过最具象的人物形象、场景设置，能够轻松阅读文本，领会义理的博大和精深，收获审美的愉悦快乐；体例完备、图文并茂的语文新课标读物，能让孩子们在兴趣盎然的前提下修德进业，成长成材。

是为总序。

目录



赫耳墨斯与雕像	1	生金蛋的鸡	46
时运女神与农夫	3	吵吵闹闹的四兄弟	48
趣谈人的智慧	6	善恶不分的农夫	50
牧牛人丢牛	9	吹牛的运动员	52
农夫和毒蛇	11	狮子和驴	54
赫耳墨斯和地神	14	迈安德洛斯河边的狐狸	57
一位老人的故事	16	老鼠和黄鼠狼	59
一对仇人同船而亡	18	蚊子和狮子	61
挨蜇的养蜂人	20	驮盐的驴	63
比其他动物长寿的人	22	弹唱人	65
行人和大鸦	24	骆驼和宙斯	67
剪羊毛的人	26	捕鸟人和眼镜蛇	69
黄蜂和蛇	28	行人和熊	71
蚯蚓和蟒蛇	30	小狗和青蛙	73
小山羊智斗大灰狼	32	狼和马	76
大树和芦苇	34	蝮蛇和水蛇	78
公牛和野山羊	36	野驴和狼	80
乌龟和兔子	38	穴乌和狐狸	82
乌龟和老鹰	40	驴和骡子	84
跳蚤和竞技者	42	公牛和狮子	87
烧炭人和漂布人	44	狐狸和葡萄	89

戴假面具的犀牛·····	90	青蛙耍国王·····	142
鸡群中的不速之客·····	93	宙斯和狐狸·····	145
好恶作剧的人·····	96	狮子和兔子·····	147
渔夫和鳕鱼·····	98	捕鸟人和山鸡·····	149
狮子和公牛·····	100	蝉和狐狸·····	151
猴子和渔夫·····	103	宙斯和乌龟·····	153
樵夫和赫耳墨斯·····	105	燕子和鹳鸟·····	155
狼和山羊·····	108	孔雀和穴乌·····	157
狮子和熊·····	110	爱钱的人·····	159
开玩笑的牧人·····	112	劈树人和橡树·····	161
狮子和海豚·····	115	骄傲的阿波罗·····	163
狗和狼·····	118	寡妇和下金蛋的母鸡·····	165
狮子、普罗米修斯和大象·····	121	变成姑娘的黄鼠狼·····	167
发现金狮子的胆小鬼·····	124	爱唱歌的夜莺·····	169
狮子、狼和狐狸·····	126	黄鼠狼的舌头·····	171
驮神像的驴·····	128	害眼病的老太婆和医生·····	173
野山羊和牧人·····	131	跳舞的骆驼·····	176
小偷和他的母亲·····	134	狐狸和猴子·····	178
驴和狮子皮·····	136	摩摩斯的评判·····	180
狐狸和山羊·····	138	埋在葡萄园中的珠宝·····	182
狮子和农夫·····	140		

先睹为快 希腊奥林匹斯山上的众神，他们各司其职，游历四方。除了他们那些有名的神话故事外，还有哪些有趣的故事呢？我们一起去看看吧。

赫耳墨斯与雕像

相传，在希腊的奥林匹斯山上住着众神。其中，天神宙斯的儿子赫耳墨斯是主管牧畜、旅行和经商等的神。他游历四方，经常作为神使到人间来看看，所以在人间流传着许多关于他的故事。

有一天，赫耳墨斯在奥林匹斯山上住得久了，又想到人间走一走。他这次的目的是想知道自己在人间究竟受到多大的尊重。于是，赫耳墨斯就变化作凡人，来到了一座城市。

他在这座城市的大街上信步而行，看到路上很干净，路两边种着高大的梧桐树，树与树之间，种植有五颜六色的花卉，开着绚丽多姿的花朵。街上的行人穿着都很整洁，言谈举止礼貌周到。赫耳墨斯对这里的印象很好。

走着走着，赫耳墨斯来到了一个卖雕像的商店，隔着橱窗，他看到屋里摆着许多众神雕像，其中还有自己。于是，他就想通过这个商店众神雕像的价格，来判断一下自己在人间的地位和人们对自己的重视程度。（以金钱来判断人们对自己的重视程度，这本身就是不正确的行为。）

赫耳墨斯推门进了商店。商店的老板一看来了客人，连忙迎了上来，问道：“先生，您需要什么样的雕像，我可以帮您挑选。”

赫耳墨斯说：“不忙，我先看一看，您忙吧！”

赫耳墨斯在店里来回踱着步，假装欣赏精美的雕像，不时发出一两声惊叹，似乎被这些巧夺天工的艺术品所吸引，陶醉在艺术家们精湛的技艺里，享受着他们带来的艺术感觉。

赫耳墨斯看到了一个天神宙斯的雕像，就问商店的老板：“请问，这个雕像值多少钱？”

店主说：“一个银元。”

赫耳墨斯又接着往下看。他发现了宙斯妻子赫拉的雕像，又笑着问道：“这个雕像值多少钱呢？”

店主回答说：“赫拉的神像要贵一点。”

那商店的老板看到赫耳墨斯总是问神像的价钱，心想这位客人是要买神像，

自己一定要好好应付，争取做成这笔生意。

赫耳墨斯走到了自己的雕像前，心想：“我身为神使，又是商人的庇护神，人们一定会对我更加尊重，价钱一定会比赫拉的还要贵一些。”（在询问了店主两个神像的价钱之后，赫尔墨斯便认为自己的神像会比其他的神更受人尊重，这里表现出了他盲目的自高自大。）于是，他就问道：“那么，这个雕像值多少钱呢？”

商店的老板急于做成这笔生意，就装作很大度的样子赶紧回答说：“如果您买了那两个，这一个我就算个添头，白给您了。”（结果却是赫尔墨斯的雕像一文不值，这里有着极强烈的讽刺性。）

说文解字

信步而行：无目的地随意行走。

巧夺天工：人工的技巧胜过天然，形容技艺十分高超。

阅读启示

作为商人庇护神的赫尔墨斯，认为自己在人间是很受重视的，自己的雕像理所应当也应该是最贵的。可没有想到，他的雕像却是一文不值的赠送品。这则故事有着很强烈的讽刺性。在赫尔墨斯身上，我们看到了盲目自大的后果。

奇思妙想

赫尔墨斯为什么要到人间游历？

如果店主最后说的是赫尔墨斯的雕像最贵，结局又是什么样子的呢？

先睹为快 锄禾日当午，汗滴禾下土。农夫在田间辛勤劳动着，忽然，发生了一件神奇的事情，是什么事情呢？一起去看看！

时运女神与农夫

山坡下的小村里住着一个农夫，过着普普通通的生活。春天播下种子，夏天灌溉除草，秋天收获粮食，冬天平整一下田地，准备第二年继续耕种，就这样周而复始地重复着。农夫对这样的生活已经习以为常，既不感到幸福，也不感到乏味。他只想着每天去劳作。

这一年冬天，因为农夫要平整一块种麦的土地，所以他起得很早，赶着马车，拿着工具，来到他的地里。空气很清新，飘来阵阵甜香；湛蓝的天空，偶而掠过几片雪白的云朵。虽然冬日的早晨寒意重一些，但农夫的心情很好，从心底涌起的暖流驱走了寒冷的气息。



农夫的这块地正好位于山脚下，一条小河从田边流过。每年，这块地都给农

夫带来很好的收成，所以，他对这块地的照顾也特别用心。（农夫用心照顾着土地，土地也为农夫带来好收成。有付出就会有回报。）

今天，农夫首先把地里的秸秆捡起来，放入马车拉走。然后，他又将田里较大的土块击碎，接着再把突起的土包平整好。这时，农夫已经整整忙乎了一上午。

中午，农夫的老婆给他送来了可口的饭菜，他在田地头吃得很香。

下午，农夫继续干活。他准备把这块地重新翻一遍，免得土地变硬，保持土质松软，充分吸收水分，使土壤的营养成分能得到完全的发挥。农夫一直干到傍晚，眼看着这块地就要翻完了。

突然，农夫感到铁锹触到一块硬邦邦的东西，他以为是一块石头，一扬手就把它抛向地头。这时，一道金光刺得他闭上了眼睛。当他睁开眼，看到一块黄澄澄的东西静静地躺在地头，在夕阳的照耀下，发出夺目的光芒。农夫急忙跑过去，捡了起来，发现是一块金子。农夫欣喜若狂，双手颤抖着，激动得说不出话来。（对于捡到金子的惊喜，农夫高兴而激动。）

他忙赶着马车向家中奔去。到了家，他把这个好消息告诉了他的老婆。两个人高兴得一夜没睡，研究这块金子的来历，以及如何报答这份恩典。最后，他们一致认为，金子是高贵、美丽的土地女神赐予的，应该每天向土地女神献上一个花环，以感谢她的恩典。

于是，农夫和她的老婆不再劳动了，每天都用鲜花编织漂亮的花环，敬献给土地女神，并祈祷能再次得到她赐予的金子。（农夫不再劳动，感恩于土地女神，希望她再次赐予金子。可是金子真的是土地女神赐予的吗？）

农夫每天把时间都用在编花环和祈祷上，土地渐渐荒芜了。这时，时运女神出现在他的面前，对他说：“朋友，那件礼物是我为了让你发财而送给你的，你为什么把它算作土地女神送的呢？如果时运变了，这块金子落到了别人手里，我知道，那时候你一定会埋怨我时运女神了。”（感恩一定要认定正确的人，对错误的人感恩，结局便是伤人伤己。）



说文解字

习以为常：指某种事情经常去做，或某种现象经常看到，也就觉得很平常了。

欣喜若狂：形容高兴到了极点。



阅读启示

辛勤劳动的农夫意外地获得了一块金子，对于这意外的惊喜，农夫虽然知道要感恩，但是可悲的是他感恩的对象是错误的，赏赐金子的是时运女神而不是

土地女神。所以这则故事告诉我们，时运有时也是来之不易的，我们在努力的同时应该要把握住时运。

奇思妙想

农夫的土地为什么荒芜了？

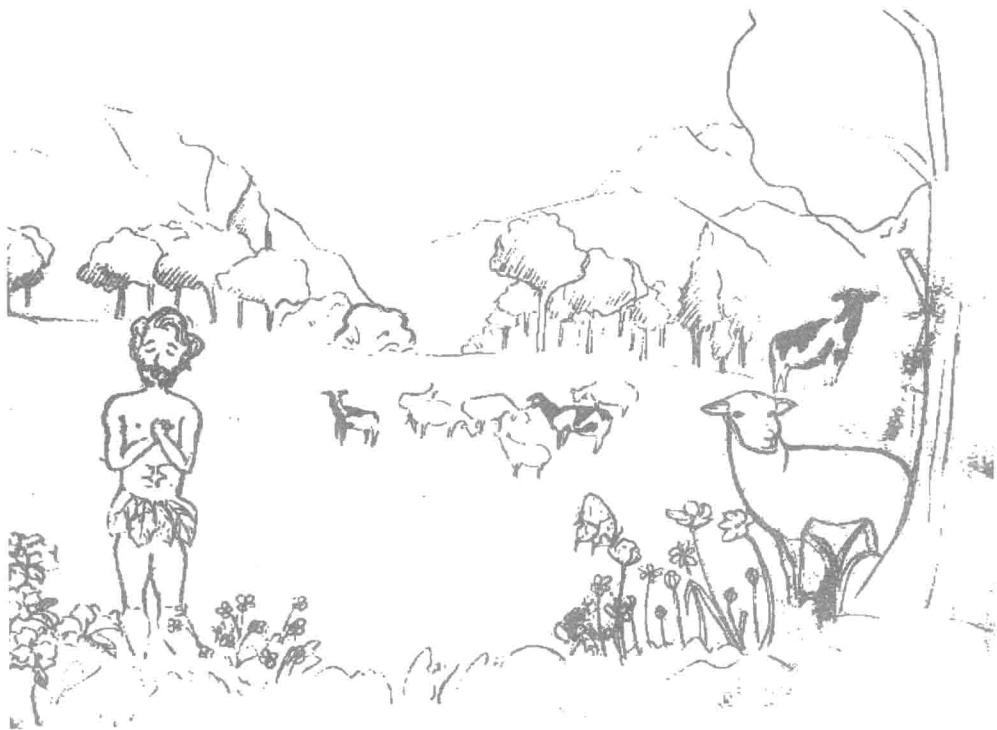
如果你是农夫，得到金子后，你会怎么做呢？

先睹为快 人的智慧是从哪里来的呢？传说中的希腊神话众神之王宙斯会告诉你答案。我们一起去揭秘吧！

趣谈人的智慧

传说中，生活在希腊奥林匹斯山上的众神之王名叫宙斯。他管理着天下的一切。

有一天宙斯巡游四方，来到大地上，看到这里森林茂密，牛羊成群，土地肥沃，就在这里坐下来休息。他观赏周围的美丽祥和景色，一时兴致大发，唱起歌来：



美丽的大地鲜花盛开，
成群的牛羊生活得多么自在，
无边的森林把神秘覆盖，
有多少宝藏等着去开采……

宙斯唱到这里，望望四周，等待着喝彩，才发现这里只有自己会说话，不禁兴味索然。（有时候别人的喝彩也是一种无形的鼓励。）看到大地上的生物没有一个能和自己对话，宙斯想，应该创造一种会说话的生物，来管理这广袤的大地，让大地健康有序地发展，以后自己再来时，也有个说话的对象。

于是，宙斯回到奥林匹斯山以后，就按照神的模样创造出了人，并把他们送到大地上繁衍生息。

后来，宙斯又一次来到大地上，发现茂密的森林变得稀稀拉拉，成群的牛羊也形单影只，肥沃的土地上杂草丛生，这一片美丽的大地已经被人遭踏得不成样子。宙斯看了，很生气，再也没有心情唱歌了。

回到奥林匹斯山上，宙斯整天闷闷不乐，他的儿子赫耳墨斯就问他：“尊敬的父亲，您为什么不高兴？”

宙斯说：“我为大地创造了人，原以为会让大地变得生机勃勃，谁知道却被这些人类把大地搞得一塌糊涂。我这不是作孽吗？”

赫耳墨斯说：“父亲不用着急，待我去察访一番，看看究竟是怎么一回事，回来我再向您汇报。”说完，他就下山去察访。

几天后，赫耳墨斯回来了，他对宙斯说：“尊敬的父亲，您虽然是按照神的模样创造了人，却没有给他们智慧，所以他们在大地上胡作非为就没有任何节制。（做人不仅要有外在外在，还要有内在智慧，只有具有了两者才能成为真正的人生活在这世界上。）”

宙斯恍然大悟，连忙对赫耳墨斯说：“你赶紧去给他们灌输一些智慧，免得造成更大的恶果。”

赫耳墨斯就又下山给每个人都灌输了等量的智慧。结果，个子小的人被灌满了智慧，成了聪明人；个子大的，智慧只灌到半腰，灌不满全身，就成为比较愚蠢的人。



说文解字

闷闷不乐：形容心事放不下，心里不快活。

一塌糊涂：形容混乱或败坏到了不可收拾的程度。

恍然大悟：形容一下子明白过来。



阅读启示

宙斯依照神的模样为大地造出了人类，但是却没有给他们智慧，于是原来美好的世界就被没有智慧的人糟蹋得不成样子，后来经过调查宙斯才恍然大悟，于是便给世界上的人类注入了智慧。这是在告诉我们智慧是多么的重要。作为人类，我们不仅要有外表，还要有内在的智慧，只有这两点都具备了，我们才能称

为真正的人生活在这个世界上。

 奇思妙想 

宙斯为什么要创造人类？

试想一下，如果你没有了智慧，你会有怎样的行为？

先睹为快 大事不好了，牧牛人将他的小牛弄丢了，急得如热锅上的蚂蚁的他能找到他的小牛吗？我们跟随他一起去寻找一下吧！

牧牛人丢牛

山脚下有一大片肥沃的牧场，村里很多人都到这里放牧牛羊。绿油油的青草地上漫步着金黄色的奶牛和雪白的羊群，宛如一幅美丽的图画漂浮在群山的环抱之中。

一天，村子里的一位牧牛人来到这里放牧，他把牛群赶到了草地上，自己躺在一棵大树下，欣赏这大自然的美妙景色，不自觉地就进入梦乡了。

到了晚上，赶牛群回家时，他才发现丢了一头小牛。他连忙回到牧场去寻找，可是天已经黑了，什么都看不到，牧牛人只好回家了。



第二天一大早，牧牛人便来到牧场附近，寻找丢失的小牛。可是已经过了一夜，哪里能找得到呢？牧牛人心里急得火烧火燎，紧接着又去附近的山上寻找，可是还是没有找到。到了天黑，他拖着疲惫的身躯懊丧地回到家中。

邻居们知道了这件事，都来给牧牛人出主意，有的说：“这头小牛一定是叫

人偷走了，你应该去报告法官。”有的说：“不行，法官都是白吃饭的，根本不会真正管你的事。你应该发动全村的人，帮你寻找。人多力量大，这才能查出偷牛的贼。”牧牛人被他们吵得头都昏了，也不知道应该听谁的了。后来，有一个人说：“现在的情况是求谁也不如求天神了，你应该向天神宙斯祈祷，让他来帮助你。”牧牛人认为这个建议非常可行。（一味的求助天神，却不相信世上的人，这样的迷信心理其实是不可行的。）

于是，牧牛人一夜没有睡觉，虔诚地向天神宙斯祈祷，说：“尊贵的天神啊，我的主，如果您能够帮助我找到丢失的小牛，我一定宰一只小山羊，作为祭品敬献给您。仁慈的主啊！我真诚地请求您，帮帮我吧！”

天亮了，牧牛人又出发了。他想，如果有天神宙斯的帮助，一定能找到偷牛的贼，然后，把他狠狠地打一顿，送到法官那里审判，这才能解心头之恨。想着想着，不知不觉地来到了一片树林。牧牛人悄悄地向林中张望，发现隐隐约约好像有一张牛皮挂在树梢，颜色同他丢失的那头小牛差不多。牧牛人一看，好啊，居然把我的小牛给杀了，简直是无法无天了。于是，牧牛人大步走进树林，高声叫道：“偷牛贼，我看你今天还往哪里跑，我要活剥了你的皮。”

牧牛人叫喊着进入树林，转过挂着牛皮的大树，猛然看见一头狮子正在大口地吃着一头小牛。牧牛人吓坏了，连忙跪在地上，朝天举起了双手，祷告说：“尊贵的天神，我的主啊！先前我曾向您祈祷说，如果能找到偷牛的贼，必定宰一只小山羊作为祭品献给您；而现在，如果我能从这个窃贼手里逃生，必定宰一头大公牛，作为祭品敬献给您。”（在生死攸关的时刻，牧牛人没有想到自己应该如何摆脱困境，却是在祈祷天神。这样的行为无疑等于将生命交到了他人的手中，是愚蠢的，也是没有保障的。）

说文解字

火烧火燎：比喻心里非常着急或者热的难受

阅读启示

牧牛人在寻找小牛的过程中，他没有选择依靠法官的力量，而是选择向天神祈祷，希望天神能帮忙将小牛找回来。这种迷信的做法是愚蠢的。这也是在启示我们小朋友，在面临困境，不要像牧牛人一样一味地祈求天神，自己行动起来，找到解决问题的办法才是最重要的。

奇思妙想

牧牛人为什么会把小牛弄丢？

如果你是牧牛人，你会怎么寻找小牛？

先睹为快 一条可恶的毒蛇到处行凶，这不，将农夫的孩子咬死了。农夫会怎么样为孩子报仇呢？毒蛇最后的下场又会怎么样呢？一起去看看。

农夫和毒蛇

在一个依山傍水的小村庄里，住着一户人家，农夫和他的妻子、孩子，他们过着平凡而快乐的生活。每天，农夫下地干活，他的妻子在家做家务，照看孩子。

一天，一条毒蛇爬到他们家，趁着农夫的妻子在厨房做饭的时候，将农夫的孩子咬死了。农夫回到家，看到这种凄惨的景象，心里十分难过。他下定决心，一定要找到那条可恶的毒蛇，将它碎尸万段，为孩子报仇。

于是，农夫拿着斧子向山里走去，山高林密，想找到咬死孩子的那条蛇，谈何容易。几天下来，不但没见到毒蛇的影子，自己身上倒多了几道伤口，人也累得瘦了。（为了找到杀害自己孩子的凶手，这位父亲不顾自己的安危，这就是世上伟大的父爱。）

那毒蛇并不知道农夫在寻找它，每天依然出来活动。几天后，那毒蛇又咬死了一个小孩。（坏蛋还在继续作恶。）农夫知道后，迅速赶到现场，通过检验，发现正是咬死自己孩子的那一条蛇。农夫在发现了一些蛛丝马迹后，顺着这些痕迹找到了一个蛇洞，知道那条毒蛇就住在这里。农夫守候在蛇洞旁边，等待毒蛇的出现。

那毒蛇在咬了人之后，没有马上回蛇洞，而是在林子里转了几圈，等到天黑了才向它的家爬去。农夫耐心地等待着，终于见到了这个自己寻觅已久的敌人。正所谓“仇人相见，分外眼红”，农夫恨不得马上就劈死这条害人的毒蛇。但是，这可不是一般的毒蛇，从它那三角形的头部和不时吐出的鲜红的舌信子，就可以确定这是一条巨毒无比的野兽。而且，它即使游动着身躯，那双恶毒的眼睛也警惕地巡视着周围，时刻不忘记危险的存在。

农夫见到仇人，却又被毒蛇的气势所震慑，有些不敢下手，毒蛇便从容地爬回了洞中。（正是由于这样的怯懦，才使得坏蛋在世上不断作恶。）农夫对自己的怯懦感到羞耻，于是他决定等到毒蛇出洞时，一斧子劈死它。

第二天清晨，农夫听到蛇洞里有“沙沙”的声音传出来，他知道那条毒蛇要出洞了。农夫双手紧紧握住斧子，他紧张地盯着洞口，听着那“沙沙”声越来越远，手里几乎要攥出水来。不一会儿，毒蛇三角形的脑袋露出了洞口，农夫